

## CASCINA MACONDO

Nationales Zentrum für die Förderung des kreativen Vorlesens und der Haiku-Poesie  
Borgata Madonna della Rovere, 4 - 10020 Riva Presso Chieri (TO) - Italien - Tel. (0039) 011 / 94 68 397  
[info@cascinamacondo.com](mailto:info@cascinamacondo.com) - [www.cascinamacondo.com](http://www.cascinamacondo.com)

### SCHREIBT FÜR DAS JAHR 2009 DEN 7. INTERNATIONALEN HAIKU-WETTBEWERB IN ITALIENISCHER SPRACHE AUS

Jeder Autor kann max. 3 klassische Haiku (5-7-5 Silben) in italienischer Sprache einsenden  
DIE HAIKU MÜSSEN UNVERÖFFENTLICHT SEIN

#### EINZELWERTUNG

Ausländische Autoren senden ihre Haiku in **italienischer Sprache** und in ihrer **Muttersprache** ein.  
Italienische Autoren können ihre Haiku auch zusammen mit einer Version in ihrem Dialekt einsenden.

#### GRUPPENWERTUNG

Für italienische und ausländische Schulen aller Art und Stufen, für Vereine und Verbände  
im Bereich Handicap und Behindertenarbeit, Tagesstätten und andere Einrichtungen mit Gruppenarbeit.

Die Haiku werden **AUSSCHLIESSLICH** auf **elektronischem Wege mit dem Formblatt auf der Website**  
[www.cascinamacondo.com](http://www.cascinamacondo.com) **eingesandt. EINSENDESCHLUSS IST DER 31. MAI 2009**

Zur Silbenzählung und den Eigenschaften der Haiku lesen Sie bitte auf der Website von Cascina Macondo das Manifest zur  
Haiku-Dichtung in italienischer Sprache: "Il Manifesto della Poesia Haiku in Lingua Italiana"

#### PREISE

57 Haiku in der EINZELWERTUNG und 57 Haiku in der GRUPPENWERTUNG  
werden in der Reihe "Haiku" veröffentlicht, die von Cascina Macondo-Edizioni Angolo Manzoni herausgegeben wird.

- DIE ERSTEN ZEHN KLASSIFIZIERTEN AUTOREN JEDER SPARTE ERHALTEN EINE AUSZEICHNUNGSURKUNDE -

1. Preis EINZELWERTUNG: ein sehr wertvolles RakuHaiku-Objekt + Aufenthalt für eine Woche für zwei Personen in den  
**CINQUE TERRE in einem Haus im Feriendorf La Francesca** + die Haiku-Anthologie

2. und 3. Preis EINZELWERTUNG: ein wertvolles RakuHaiku-Objekt + die Haiku-Anthologie

2. Preis Aufenthalt für eine Woche für zwei Personen in den **CASTIGLIONCELLO (Italia) in PENSIONE SIGNORINI**

1., 2., 3. Preis GRUPPENWERTUNG: wertvolle Plakette aus Raku-Keramik für die Schule/Institution-  
Auszeichnungsurkunde und Haiku-Anthologie für den Teilnehmer-Haiku-Anthologie für den Lehrer

Alle eingegangenen Haiku, die den Kriterien unseres Manifests entsprechen, bleiben auf der Website  
von Cascina Macondo zugänglich. Das Publikum kann sein Urteil mit einer Stimme äußern.

(Das Urteil des Publikums wird in Zweifelsfällen, in denen die Jury stimmgleich urteilt, als hilfreicher Parameter einbezogen)

### ES WIRD KEINE TEILNAHMEGEBÜHR ERHOBEN.

Das Urteil der Jury ist unanfechtbar. Die Jury besteht aus:

*Alessandra Gallo, Annette Seimer, Antonella Filippi, Domenico Benedetto, Fabia Binci,,  
Fabrizio Virgili, Giorgio Gazzolo, Michele Bertolotto, Pietro Tartamella*

#### Honorary Members of the Jury

*Ban'ya Natsuishi (Japan), Danilo Manera (Italy), David Cobb (UK), Jim Kacian (USA),  
Max Verhart (Holland), Nico Orenco (Italy), Visnja McMaster (Croatia), Zinovy Vayman (Russia)*

### PREISVERLEIHUNG IN CASCINA MACONDO AM SONNTAG, 22. NOVEMBER 2009

viene dal campo  
il forte odore del fieno  
e lo starnuto

Pietro Tartamella

Vom Feld herein dringt  
starker Duft nach frischem Heu  
und ich muss niesen

Übersetzung von Annette Seimer

#### Sponsor e Patrocini

Regione Piemonte [www.regione.piemonte.it](http://www.regione.piemonte.it)  
Comune di Riva Presso Chieri [www.comune.rivapressochieri.to.it](http://www.comune.rivapressochieri.to.it) - Fondazione Italia-Giappone [www.italiagiappone.it](http://www.italiagiappone.it)  
Liceo Europeo Convitto Nazionale Umberto I [www.cnuto.it/CNUTO/CNUTO/SitoPubblico/Sezioni/11](http://www.cnuto.it/CNUTO/CNUTO/SitoPubblico/Sezioni/11)  
Villaggio La Francesca [www.villaggiolafrancesca.it](http://www.villaggiolafrancesca.it) - Pensione Signorini [www.pensionesignorini.it](http://www.pensionesignorini.it)  
Cogest M&C-Business & Travel [www.cogest.info](http://www.cogest.info) - Edil.Dan.Pi. Costruzioni s.a.s [www.edildanpi.it](http://www.edildanpi.it)  
Gruppo Piotto - Gruppo Haijin di Arenzano - Edizioni Angolo Manzoni [www.angolo-manzoni.it](http://www.angolo-manzoni.it)  
Deart Web Agency [www.deart.org](http://www.deart.org) - Colombe Film [www.colombe.it](http://www.colombe.it) - Circolo dei Lettori [www.circololettori.it](http://www.circololettori.it)

(Danke, dass ihr mich in diesen euren heiligen Hallen aufgehängt habt!)